(DE) (AT) (CH)

TELESKOP-ASTSCHERE
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (CH)

COUPE-BRANCHES TÉLESCOPIQUE
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(IT) (CH)

TAGLIARAMI TELESCOPICO
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

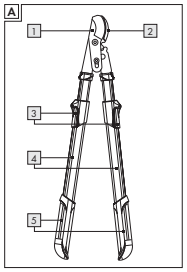
(NL)

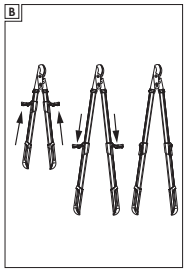
TELESCOOP-TAKKENSCHAAR
Bedienings- en veiligheidsinstructies

1

Z31194

florabest





Teleskop-Astschere

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Teilebeschreibung

1 Schneideklinge
2 Untermesser
3 Verschluss
4 Teleskopstange
5 Griff

DE/AT/CH

● Technische Daten

Gesamtlänge:	ca. 63,5–86 cm (stufenlos einstellbar)
Gewicht:	1770 g
Max. Schneide-Durchmesser:	40 mm

⚠ Sicherheitshinweise

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen! Bewahren Sie die Sicherheitshinweise zur späteren Verwendung an einem sicheren Platz auf.

DE/AT/CH

- Dieses Gerät ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit dem Gerät entstehen, nicht erkennen.
- Kinder oder Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass sich das Produkt in einem einwandfreien Zustand befindet. Beschädigte oder lockere Teile können Verletzungen zur Folge haben.
- Achten Sie auf die richtige Fixierung der Teleskopstangen 4. Andernfalls kann sich die Schere lösen und Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

DE/AT/CH

- Verwenden Sie beim Gebrauch des Produktes folgende Schutzausrüstung: Tragen Sie eine Schutzbrille, Arbeitsschutzschuhe, Schutzhandschuhe und Kopfschutz. So schützen Sie sich vor herabfallenden Astresten und Verletzungen durch Äste und Dornen.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand beim Arbeiten. Andernfalls können Verletzungen die Folge sein.

- **VERLETZUNGS- UND ABSTURZGEFAHR!** Verwenden Sie die Schere nicht auf Leitern.
- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Ziehen Sie bei Nichtgebrauch eine Schutzhülle über die Klingen.

⚠ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Die Astschere ist sehr scharf und gefährlich. Bitte während der Arbeit immer die nötige Vorsicht walten lassen.

DE/AT/CH

● Vor dem Gebrauch

● Teleskopstangen verlängern (Abb. B)

- Ziehen Sie den Verschluss 3 hoch.
- Erweitern Sie die Teleskopstange 4 auf die gewünschte Länge.

Hinweis: Die maximale Gesamtlänge der Teleskopstangen 4 beträgt 86 cm, die minimale Länge liegt bei 63,5 cm.

DE/AT/CH

● Gebrauch

- Halten Sie die Griffe 5 sicher mit beiden Händen fest.
- Platzieren Sie den Ast zwischen der Schneideklinge 1 und dem Untermesser 2.

Hinweis: Der maximale Schneide-Durchmesser beträgt 40 mm.

- Beschneiden Sie den Ast.
- Drücken Sie den Verschluss 3 wieder herunter, um die Teleskopstange 4 richtig zu fixieren.

DE/AT/CH

● Pflegehinweise

- Säubern Sie die Klingen sorgfältig nach jedem Gebrauch. Schmutz und Saft auf der Klinge führen zu Rostbildung, behindern den Schneidevorgang und können Pflanzenkrankheiten verbreiten.
- Reiben Sie alle Metallteile mit einem ölhaltigen Tuch ein. So schützen Sie diese vor Rostablagerungen.
- Eine regelmäßige und sachgemäße Pflege ermöglicht einen jahrelangen Gebrauch.

DE/AT/CH

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produktes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

DE/AT/CH

Coupe-branches télescopique

● Utilisation conforme

Ce produit n'est pas conçu pour une utilisation commerciale.

● Description des pièces et éléments

1 Lame de coupe
2 Couteau inférieur
3 Fermeture
4 Tige télescopique
5 Manche

FR/CH

● Données techniques

Longueur totale :	env. 63,5–86 cm (réglable en continu)
Poids :	1 770 g
Max. Diamètre de coupe :	40 mm

⚠ Consignes de sécurité

Les dommages causés par le non-respect du présent mode d'emploi sont exclus de la garantie ! Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages indirects ! De même, toute responsabilité est déclinée pour les dommages matériels ou personnels causés par une manipulation incorrecte ou le non respect des consignes de sécurité !
Conservez les consignes de sécurité dans un lieu sûr pour consultation ultérieur.

FR/CH

- Cet appareil n'est pas un jouet et ne doit pas être manipulé par des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers relevant de l'utilisation de l'appareil.
- Il est interdit aux enfants ou personnes manquant de connaissances ou d'expérience quant à la manipulation de l'appareil, ou aux facultés physiques, sensorielles et mentales limitées, d'utiliser l'appareil dans surveillance ou sans les instructions d'une personne responsable de leur sécurité.
- Avant chaque utilisation, contrôlez systématiquement le parfait état du produit. Des pièces endommagées ou desserrées peuvent entraîner des blessures.
- Vérifiez la bonne fixation des tiges télescopiques 4. Dans le cas contraire, le sécateur risque de se desserrer, entraînant ainsi des risques de blessures et/ou de dommages matériels.

Lors de la manipulation du produit, utilisez l'équipement de protection suivant : lunettes de protection, chaussures de sécurité, gants et protection au niveau de la tête. De cette manière, vous bénéficiez d'une protection contre les blessures dues à d'éventuelles chutes de restes de branches ou à des épines.

FR/CH

- Veillez à assurer une stabilité sûre lors des travaux. Dans le cas contraire, risque de blessure !

- **RISQUE DE BLESSURE ET DE CHUTE !** N'utilisez jamais le sécateur si vous vous trouvez sur une échelle.
- **RISQUE DE BLESSURE !** En cas de non-utilisation, recouvrez les lames avec une gaine de protection.

FR/CH

⚠ **PRUDENCE ! RISQUES DE BLESSURES !** Le sécateur est très tranchant et, de fait, constitue un danger. Lors des travaux, veillez à toujours agir avec la prudence requise.

● Avant l'utilisation

● Allonger les tiges télescopiques (fig. B)

- Remontez la fermeture 3.
- Allongez la tige télescopique 4 jusqu'à atteindre la longueur souhaitée.

Remarque : la longueur totale maximale des tiges télescopiques 4 est de 86 cm, la longueur minimale est de 63,5 cm.

- Remettez la fermeture 3 en place en la poussant vers le bas, afin de fixer correctement la tige télescopique 4.

FR/CH

● Utilisation

- Tenez fermement les poignées 5 avec les deux mains.
- Placez la branche entre la lame de coupe 1 et le couteau inférieur 2.

Remarque: le diamètre de coupe maximal est de 40 mm.

- Coupez la branche.

FR/CH

● Conseils d'entretien

- Nettoyez minutieusement les lames après chaque utilisation. Des salissures ou des résidus de sève sur la lame peuvent entraîner la formation de rouille, et par conséquent, altérer la coupe et propager les maladies des plantes.
- Enduisez toutes les pièces métalliques à l'aide d'un chiffon huileux. Celles-ci sont ainsi protégées contre les dépôts de rouille.
- Un entretien régulier et conforme garantit une utilisation durant de longues années.

FR/CH

Mise au rebut

L'emballage se compose exclusivement de matières recyclables, qui peuvent être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou de votre municipalité concernant les possibilités de mise au rebut des produits usés.

FR/CH

Tagliarami telescopico

Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Il prodotto non è destinato all'uso professionale.

Descrizione delle componenti

1 Lama da taglio
2 Lama inferiore
3 Blocco
4 Asta telescopica
5 Impugnatura

IT/CH

Dati Tecnici

Lunghezza totale:	ca. 63,5–86 cm (regolazione infinita)
Peso:	1770 g
Max. Diametro di taglio:	40 mm

Avvertenze di sicurezza

In caso di danni causati dalla non osservanza di questo manuale d'uso, il diritto di garanzia decade! Si esclude ogni garanzia per danni conseguenti! Altresì si esclude la garanzia in caso di danni a persone o cose, causati dall'uso non corretto oppure dalla non osservanza delle avvertenze di sicurezza!
Conservare le avvertenze di sicurezza in un posto sicuro per un utilizzo futuro.

- Questo apparecchio non è un giocattolo, non è destinato all'uso da parte di bambini. I bambini potrebbero non riconoscere i pericoli che possono presentarsi utilizzando l'apparecchio.
- Le persone, inclusi i bambini, che a causa delle loro capacità fisiche, sensoriali o mentali o a causa della loro inesperienza o mancata conoscenza non sono in grado di usare l'apparecchio in sicurezza, non possono usare l'apparecchio senza assistenza o supervisione da parte di una persona responsabile.
- Prima di ogni utilizzo, accertarsi che il prodotto sia in perfette condizioni. Le parti danneggiate o allentate possono provocare delle lesioni.
- Prestare attenzione al fissaggio corretto delle aste telescopiche 4. In caso contrario le lame potrebbero allentarsi e provocare ferite e / o danni materiali.
- Durante l'utilizzo di questo prodotto utilizzare il seguente equipaggiamento di protezione: indossare occhiali di protezione, scarpe antinfortunistiche, guanti di protezione e casco protettivo. In questo modo sarete protetti dai rami che cadono e da eventuali ferite provocate da rami e spine.
- Lavorare mantenendo una posizione sicura. Altrimenti potrebbero conseguirne lesioni.
- **PERICOLO DI LESIONI E CADUTE!** Non utilizzare le cesoie su una scala.
- **PERICOLO DI LESIONE!** In caso di non utilizzo, infilare le lame nel rispettivo fodero protettivo.

⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!** La cesoia è molto affilata e pericolosa. Durante il lavoro utilizzare sempre la massima prudenza.

IT/CH

Prima dell'utilizzo

Allungare le aste telescopiche (fig. B)

- Tirare il blocco 3 verso l'alto.
- Allungare l'asta telescopica 4 fino alla lunghezza desiderata. **Nota:** la lunghezza massima delle aste telescopiche 4 è pari a 86 cm, quella minima a 63,5 cm.
- Premere nuovamente il blocco 3 verso il basso in modo da fissare correttamente l'asta 4.

IT/CH

Utilizzo

- Tenere saldamente le impugnature 5 con entrambe le mani.
- Posizionare il ramo tra la lama da taglio 1 e la lama inferiore 2. **Nota:** il diametro massimo di taglio è 40 mm.
- Tagliare il ramo.

Indicazioni sulla cura

- Pulire con attenzione le lame dopo ogni utilizzo. La sporcizia e la linfa sulla lama possono portare alla formazione di ruggine, ostacolare il processo di taglio e diffondere le malattie delle piante.
- Frizionare le parti in metallo con un panno imbevuto di olio. In questo modo si impediscono depositi di ruggine.
- Una cura adeguata e regolare assicura una lunga durata negli anni.

IT/CH

Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di riciclaggio locali.

Potete informarvi sulle possibilità di smaltimento del prodotto utilizzato all'amministrazione comunale o cittadina.

IT/CH

Telescoop-takkenschaar

Correct gebruik

Het product is niet bestemd voor commerciële doeleinden.

Onderdelenbeschrijving

1 Zaagblad
2 Ondermessen
3 Sluiting
4 Telescoopstang
5 Handvat

NL

Technische gegevens

Totale lengte:	ca. 63,5–86 cm (staploos instelbaar)
Gewicht:	1770 g
Max. Bladdiameter:	40 mm

Veiligheidsinstructies

Bij schade die ontstaat door het negeren van deze gebruiksaanwijzing komt de garantie te vervallen! Wij zijn niet aansprakelijk voor gevolgschade! Bij materiële of persoonlijkeschade als gevolg van ondeskundig gebruik of het negeren van de veiligheidsinstructies zijn wij niet aansprakelijk!
Bewaar de veiligheidsvoorschriften voor later gebruik op een veilige plaats.

- Dit apparaat is geen speelgoed en hoort niet thuis in kinderhanden. Kinderen kunnen de gevaren die door het gebruik van het apparaat onstaan niet herkennen.
- Kinderen of personen met onvoldoende kennis over en ervaring in de omgang met het apparaat of met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens mogen het apparaat niet zonder toezicht of voorafgaande instructie door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon gebruiken.
- Wees er voor elk gebruik zeker van dat het product zich in een foutloze toestand bevindt. Beschadigde of losse delen kunnen letsel als gevolg hebben.
- Let erop dat de telecoopstangen correct worden bevestigd 4. Anders kunnen de bladen losraken en letsel en / of materiële schade veroorzaken.
- Gebruik bij het gebruiken van het product de volgende bescherming: draag een beschermingsbril, werkschoenen, beschermende handschoenen en gezichtsbescherming. Zo beveiligt u zich voor afvallende houtsplinters en letzel door splinters en doornen.
- Let erop dat u veilig staat bij het werken. Anders kunnen verwondingen het gevolg zijn.
- **GEVAAR VOOR LETSEL EN ONGEVALLEN!** Gebruik de schaar niet op geleiders.
- **GEVAAR VOOR LETSEL!** Trek een beschermhoes over de zaagbladen indien het niet wordt gebruikt.

⚠ **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR LETSEL!** Het zaagblad is zeer scherp en gevaarlijk. Gedurende het werk altijd de nodige opmerkzaamheid inachtnemen.

NL

Voor het gebruik

Telescoopstangen verlengen (afb. B)

- Trek de sluiting 3 omhoog.
- Trek de telescoopstang 4 verder tot op de gewenste lengte. **Opmerking:** de maximale totale lengte van de telescoopstang 4 bedraagt 86 cm, de minimale lengte is 63,5 cm.
- Druk de sluiting 3 weer naar beneden om de telescoopstang 4 correct te bevestigen.

NL

Gebruik

- Houd de handvaten 5 veilig met beide handen vast.
- Plaats de tak tussen het mes 1 en de ondermessen 2. **Opmerking:** de maximale snijdiameter bedraagt 40 mm.
- Snijd de tak.

Reinigingsaanwijzing

- Maak de zagen na elk gebruik zorgvuldig schoon. Vuil en vocht op de zaag leiden tot roestvorming, verminderen het snijproces en kunnen plantenziektes verspreiden.
- Veeg alle metalen onderdelen met een oliebestendige doek af. Zo beschermt u deze tegen roestvorming.
- Een regelmatige en juiste verzorging van het product maken een jarenlang gebruik mogelijk.

NL

Verwijdering

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclecontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden, hoe u het niet meer te gebruiken product weg kunt werpen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

NL

IAN 73430
Milomex Ltd.
c/o Milomex Services
Hilltop Cottage
Barton Road
Pulloxhill
Bedfordshire
MK45 5HP
UK

Model No.: Z31194
Version: 04 / 2012

© by ORFGEN Marketing

Stand der Informationen
Version des informations
Versione delle informazioni
Stand van de informatie: 04 / 2012
Ident.-No.: Z31194042012-1